2021 AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

2021

Diabierna 27 Augustus 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES



Prome Minsiter Evelyn Wever-Croes:

BAN SIGUI COOPERA, CUIDA Y VACUNA CU E META PRINCIPAL PA NOS MUCHANAN NO WORDO PERHUDICA



Durante conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba diabierna 27 di augustus, Prome Minsiter Evelyn Wever-Croes a duna un declaracion cortico riba su preocupacionnan pa cu e situacion di Covid na Aruba encurashando comunidad di Aruba henter pa sigui coopera, cuida y vacuna principalmente cu e meta pa nos muchanan no wordo perhudica.

“Un siman pasa, den e oranan aki tabata e momentonan mas critico pa nos den e di 4 ola di Corono Virus cu ta tambe mas critico pa nos den henter e pandemia di Covid. Awor despues di un siman mi mester bisa cu cosnan ta mustra poco mas trankil. Nos capacidad na hospital, nos a mira cu a bira poco mas amplio. Aruba a haña extra personal manera nos tabata busca. Tur esakinan ta positivo pero lamentablemente nos Cuido Intensivo ta keda yen y nos ta perdiendo bida tur dia y no uno uno y esey tin mi hopi preocupa.

Den e fin di siman aki mi lo kier pidi un y tur, porfabor, ban sigui cuida. Respeta e reglanan y medidanan cu tin. E no ta facil of agradabel pero e ta pa bo bon y di bo famia”.

Nos ta bay evalua tur e medidanan entre dialuna cu diamars. Diaranson, 1 di september scol ta habri y nos muchanan por bay scol bek. Esey ta nos meta principal aworaki, pa nos muchanan no wordo perhudica. Pero pa nos muchanan por bay scol, nos mester nos adultonan pa coopera cu nos y cuida y sigui vacuna y asina nos hiba nos pais padilanti”, Prome Minister a expresa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Hunto cu e acuerdo di gobernacion pa Gabinete Wever-Croes II,

FORMADOR TA ENTREGA E LISTA DI REPARTICION DI CARTERA NA GOBERNADOR DI ARUBA



Diabierna 27 di augustus, Prome Minister Evelyn Wever-Croes, como Formador di e siguiente Gabinete, a haci su bishita regular na Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt en conexion cu formacion di Gabinete Wever-Croes II. Ta asina cu Prome Minsiter desde cu el a haya e encargo pa ta Formador pa forma un Gobierno stabiel cu ta conta cu mayoria den Parlamento, a reuni cu diferente Stakeholders den nos comunidad y a bishita señor Gobernador regularmante pa duna un update di avansenan di formacion.

Diabierna mainta, Prome Minister a entrega na señor Gobernador e acuerdo di gobernacion pa nos siguiente Gobierno entre Partidonan MEP y RAIZ cu a wordo firma 19 di augustus ultimo. Hunto cu esaki, Prome Minister a entrega tambe e reparticion di cartenan entre Partidonan MEP y RAIZ. E siguiente paso cu mester tuma luga awo ta e aprobacion pa e siguiente ministernan.

Pa loke ta trata e reparticion di carteranan, Partidonan a dicidi cu lo keda na 8 ministerio manera e tawata ta den Gabinete Wever-Croes I. Partido MEP ta haya 6 ministerio y Partido Raiz ta haya 2 ministerio. E reparticion ta lo siguiente:

1. Prome Minister, Asunto General, Innovacion, Organisacion Gubernamental, Infrastructura y Planificacion Teritorial, MEP.
2. Finansas y Cultura, MEP.
3. Husticia y Asuntonan Social, MEP.
4. Labor y Integracion, MEP.
5. Salud Publico, MEP.
6. Enseñansa y Deporte, MEP.
7. Asunto Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, RAIZ
8. Integridad, Naturalesa, Transporte y Cuido di Grandinan, RAIZ

Esaki ta e reparticion den linianan grandi. Energia y Turismo ta cay bou di MEP. E motibo pa cua nan no ta inclui den e titulo ainda ta pasobra eigenlijk nan no tin un departamento di Gobierno pero si lo resorta bou di un ministerio. Agricultura y Sector Primario y Maneho di Desperdicio ta cay bou di RAIZ. Awo ta sigui e reparticion di e departamento y institutonan cu tambe lo mira cambionan.

Tambe Formador a entrega na Gobernador, den cuadro di screening di ministernan, tur e documentacionnan pa asina Gobernador por cuminsa haci evaluacion pa despues por delibera e resultado. Ainda ta pendiente di algun documentacion cu ainda mester wordo ricibi pa asina e proceso aki tambe por wordo finalisa cu lo finalisa den huramentacion di minsiternan pa Gabinete Wever-Croes II.

“Mi kier gradici tur esnan cu a yuda den e proceso aki tambe esnan cu a yuda tras di cortina. Mi ta gradici Partido RAIZ pa e forma con a delibera hunto durante e periodo di formacion. Mi tin un bon gevoel. Ora cu nos ta busca un partner pa yuda goberna nos pais na un manera stabiel y responsabel, nos no por a pidi pa un miho partner”, Prome Minister a termina enfatisando



MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



MINISTER XIOMARA MADURO CU RECONOCEMENTO SPECIAL NA GISELLE DEPARTMENT STORE PA NAN 40 ANIVERSARIO DI EXISTENCIA



Riba 26 di augustus ta haci exactamente 40 aña pasa, cu tres ruman a dicidi pa habri Giselle Department Store. Como muestra di aprecio pa e bunita trayectoria aki, Minister Xiomara Maduro a haci un bishita na Giselle pa asina felicita e Staf y Personal, y tambe den nomber di Gobierno di Aruba entrega un reconocemento.

Giselle ta un bunita ehempel di un negoshi local funda na 1981 y maneha pa 3 ruman muher Figaroa. Deta tabata e bendedora, Evelyna tabata e cahera y Elsie den feliz memoria tabata fungi como e manager. A base di nan trabou duro e 3 rumannan a logra establece un negoshi cu ta un 'icono' den nos comunidad di Aruba. Un Department Store cu ta hopi popular bou di nos localnan y tambe nos bishitantenan specialmente di nos islanan ruman Corsou y Boneiro. Hopi di nos conoce e frase 'mi ta bay Giselle bin bek'.

Giselle Department Store a crece atravez di añanan y asina a contribui grandemente na economia di Aruba. Banda di trece paña y varios otro articulo na un prijs rasonabel pa nos pueblo, tambe a ofrece trabou na hopi famia. Remarcabel ta cu Giselle tin un personal consisti di localnan cu ta hopi fiel y loyal cu tin varios aña ta traha na e negoshi aki.

Tin cu remarca e bon servicio di e personal cu ta hopi atento y amabel cu su clientela. Esaki ta duna e cliente un bunita experiencia y asina lo regresa pa nan siguiente compras.

Continuacion MINISTER XIOMARA MADURO CU RECONOCEMENTO SPECIAL....

Sra. Greta, Sra. Evelyna y Sra. Elsie dfm ta un bon ehempel pa specialmente nos entrepeneurnan cu perserverancia, sacrificio, trabou duro y dedicacion bo ta logra cu bo negoshi ta exitoso. Minister Xiomara Maduro a reconoce tambe Sra. Gisella, cual tambe despues di fayecimento di Sra. Elsie, ta forma parti di e Staf di Giselle. E mandatario ta recorda mama di Gisella, Sra. Elsie cu tabata un tempo colega di su señora Mama na un otro negoshi prome y despues Sra. Elsie hunto cu otro dos ruman a funda Giselle. Un persona cu e mandatario ta recorda cu hopi cariño.

Na nomber di Gobierno di Aruba y como Minister di Economia, Sra. Xiomara Maduro a gradici Famia Figaroa pa nan confiansa den Aruba su economia den tempo bon y menos bon. E mandatario ta gradici tambe pa e bunita aporte cu Giselle Department Store semper ta duna den forma di donacion na varios famia, instituto y organisacionan den nos comunidad.

Masha pabien na e famia grandi di Giselle Department Store.















MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES



MINISTERIO DI ASUNTONAN SOCIAL Y LABOR DEPARTAMENTO DI LABOR Y INVESTIGACION (DAO)

ta informa encuanto un cambio den e Landsverordening beëindiging arbeidsovereenkomsten (ley di retiro) entrante 01 di september 2021

Entrante 01 di september 2021 lo tuma lugar un cambio di articulo 2 sub a di e Landsverordening beëindiging arbeidsovereenkomsten (ley di retiro).

Art. 2 di e ley di retiro ta regla cu cierto grupo di trahadonan ta wordo exclui di proteccion di e ley di retiro, p.e. trahadonan den servicio di entidadnan publico incluyendo empleadonan publico como tambe empleadonan cu ta traha den servicio di gobierno a base di un contracto laboral, docente y maestronan den servicio di un instituto educacional, pastornan den servicio den e sector di clero y trahadonan cu ta duna servicio domestico na cas di famia priva etc.

Actualmente den art. 2 sub a di e ley di retiro ta stipula cu pa trahadonan den servicio di un entidad publico no mester pidi un peticion pa retiro na Director di Departamento di Labor & Investigacion (DAO) den caso cu kier termina e relacion laboral. E articulo aki lo conoce un cambio entrante 01 di september proximo, caminda e palabra “entidad publico” ta wordo cambia pa e palabra “gobierno” cu lo significa cu solamente pa e grupo di empleado publico y empleadonan cu ta traha den servicio di gobierno a base di un contracto laboral NO lo mester pidi un peticion pa retiro na Departamento di Labor & Investigacion.

Pues trahadonan den servicio di entidadnan publico, p.e. Banco Central di Aruba, Universidad di Aruba, Aruba Tourism Authority, Serlimar etc. lo haya proteccion di e ley di retiro y den caso cu kier termina e relacion laboral cu un trahado, e dunado di trabou lo mester sigui e procedura di peticion pa retiro na DAO.

Banda di e forma di terminacion aki tin otro formanan riba cual un relacion laboral por termina. Pa e formanan aki no mester di permiso di Director di DAO. E formanan mas comun pa terminacion ta:
a. retiro inmediato;
b. cu aprobacion mutuo;
c. termina automaticamente conforme e contracto laboral (van rechtswege);
d. disolucion di e contracto laboral pa hues (ontbinding);
e. terminacion durante periodo di prueba (mester ta acorda por escrito).

Departamento di Labor y Investigacion ta pidi tur trahado y principalmente dunadonan di trabou pa tene bon na cuenta e informacion aki. Pa pregunta por yama nos na 523- 7720 of manda nos un mail na nos email central: directiearbeid@aruba.gov.aw. Tambe por sigui nos riba www.daoaruba.com of riba nos pagina di Facebook: Directie Arbeid en Onderzoek.



MINISTERIO DI ASUNTONAN SOCIAL Y LABOR DEPARTAMENTO DI LABOR Y INVESTIGACION (DAO)

ta informa encuanto cambionan den ley laboral entrante 1 di september 2021

Dia 1 di september proximo lo drenta na vigor hopi cambionan den e diferente bukinan di Codigo Civil di Aruba. Pa locual ta regarda e parti di leynan laboral den buki 7 lo keda introduci titulo 10 Arbeidsovereenkomsten nobo.

Den cuadro di e principio di concordancia pa tur e paisnan den reino tin mesun legislacion a tuma e Codigo Civil di Hulanda como punto di salida pa titulo 10. Caminda cu tabata posibel a uza e texto di articulonan di Hulanda como ehempel y a adapta articulonan na e situacion di Aruba, cu excepcion di cierto articulo cu ta valido solamente pa Aruba.
Un cambio grandi ta encera cu tur e number di articulonan lo cambia (art. 1613, 1614, 1615 ta bira art. 610 te cu art. 690), aunke e contenido di cierto articulonan a keda igual y tambe a bin acerca cierto articulonan nobo. Un otro cambio ta cu e Ordenansa di Vakantie no ta valido mas y e reglanan di vakantie ta keda incorpora den e Codigo Civil manera ta e situacion na Hulanda.

Akibou ta sigui un lista di e cambionan mas importante cu lo keda introduci entrante 1 di september 2021.

Articulo	Topico	Splicacion
610a	Suposicion contracto laboral	Den caso cu partidonan a cumbini un contracto flexibel (por escrito of verbal) cu p.e. lo traha 'on call' ora tin mester y no a palabra nada riba e cantidad di oranan y e trahado a traha cu pago di salario durante 3 luna consecutivo, 15 ora pa siman of 50 ora pa luna, ta wordo asumi cu e persona a traha a base di un contracto laboral.
610b	Calculacion oranan di trabou	Den caso cu e oranan di trabou a varia ta wordo asumi cu e contracto laboral ta a base di e averahe di oranan di trabou durante e ultimo 3 lunanan.

613	Clausula pa haci cambio na condicionnan laboral	Un dunado di trabou no por a haci cambio unilateralmente na condicionnan laboral di un trahado sin su acuerdo. Art. 613 ta haci posibel pa un dunado di trabou por cumbini por escrito un clausula den e contracto pa haci cambio na e condicionnan laboral. Un cambio lo ta solamente permiti si e dunado di trabou tin cu haci un cambio absolutamente necesario den interes di su compania y e cambio aki ta asina importante cu e interes pa haci e cambio ta pisa mas cu e interes di e trahado pa no mishi cu su condicionnan laboral.
614a	Clausula di pensioen	Un clausula di pensioen cu ta stipula cu e contracto laboral ta termina automaticamente na momento cu e trahado yega edad di pensioen ta bira valido pa tur contracto den caso cu esaki a wordo cumbini por escrito. E articulo cu tabata indica cu esaki ta solamente pa contractonan despues di 2013 a keda elimina.
625	Interes riba pago di salario laat	Den caso cu un dunado di trabou no ta paga un trahado salario na tempo (esaki no mag di ta mas tarda cu 5 dia di trabou despues di e fecha cu mester a paga), e trahado tin derecho riba un interes pa pago laat di 5% pa dia desde di 6 te cu 8 dia di trabou y 1% pa cada dia cu ta sigui te cu un maximo di 50%.
632a	Beslag riba salario trahado	Den caso cu un trahado tin debe y no ta paga esaki, un creditor por laga pone beslag riba su salario via un deurwaarder. E suma maximo cu por pone beslag ariba ta bira: -Pa un trahado cu un salario te cu afl. 50.000,- bruto pa aña por pone beslag te cu un maximo di 1/4 parti di e salario, den caso cu un trahado ta ricibi salario minimo mester tene cuenta cu 9/10 parti di e salario minimo netto mester keda semper 'beslagvrij'. -Pa un trahado cu un salario riba Afl. 50.000,- bruto pa aña por poni beslag te cu un maximo di 1/3 parti di e salario.
634	Cantidad minimo di dianan di vakantie	E formula pa calcula e dianan di vakantie minimo pa aña ta bira: 3.3 x dianan di trabou pa siman. Pa un trahado cu ta traha 5 dia pa siman esaki ta bira 3.3 x 5 = 16.5 dia di vakantie minimo pa aña. Pa un trahado cu ta traha 6 dia pa siman esaki ta bira 3.3 x 6 = 19.8 dia di vakantie minimo pa aña. Den caso cu a cumbini cierto oranan di trabou enbes di dia, e vakantie por wordo calcula tambe den ora. Cu e formula nobo ta subi e cantidad di vakantie minimo pa aña y ta logra kita e discrepancia cu tabata tin entre un trahado cu ta traha 5 dia pa siman of 6 dia pa siman caminda ambos tin derecho riba 15 dia minimo di vakantie pa aña.

635	Derecho riba dianan di vakantie durante AO	Den caso cu un trahado durante un aña tabata 6 luna of mas AO e tabata perde su derecho riba vakantie. A base di articulo 635 e trahado cu ta AO pa un periodo largo durante e aña ta mantene su derecho riba e dianan di vakantie durante e ultimo 3 lunanan di su AO.
637 (nobo)	Desconta dia di AO di dianan di vakantie	Dunado di trabou y trahado por cumbini, delanta den e contracto laboral /CAO of na momento cu e situacion presenta e trahado por bai di acuerdo cu esaki, cu dianan di AO ta wordo desconta di dianan di vakantie den caso cu e dianan di vakantie di e trahado ta surpasa e minimo dianan di vakantie pa aña.
638 (nobo)	Peticion pa vakantie	Dunado di trabou mester duna oportunidad na e trahado pa tuma su dianan di vakantie teniendo na cuenta e deseo di e trahado. Den caso cu tin motibonan valido cu e trahado no por tuma vakantie riba e fecha(nan) pidi, e dunado di trabou mester informa e trahado di su motibonan por escrito. Dunado di trabou tin maximo 6 siman di tempo pa contesta un trahado riba su peticion pa vakantie. Si e no ta cumpli cu esaki, e vakantie ta keda stipula conforme e deseo di e trahado.
640/641	Pago di dianan di vakantie	E meta di duna dianan di vakantie ta pa e trahado por tin tempo liber pa sosega y esakinan no mag di wordo duna na placa. Pago di dianan di vakantie ta solamente posibel na final di e relacion laboral of den caso cu dunado di trabou y trahado a cumbini cu pago di dianan di vakantie ta posibel ora ta trata dianan di vakantie adkeri riba e minimo di dianan pa aña.
642	Validez dianan di vakantie	Dianan di vakantie ta caduca 2 aña despues di e ultimo dia di aña den cual e dianan di vakantie a wordo adkeri.
657 (nobo)	Informacion riba vacatura	Dunado di trabou tin e obligacion pa informa un trahado cu un contracto laboral pa tempo defini den caso cu tin un vacatura a habri pa un funcion cu un contracto pa tempo indefini (vast).
658a/660a (nobo)	Obligacion pa re-integra trahado durante AO	Dunado di trabou tin obligacion pa haci posibel cu un trahado durante su AO por sigui un trayecto pa medio di profesionalnan pa wordo re-integra bek na trabou den su funcion adapta of den un otro funcion y e trahado tin obligacion pa duna tur cooperacion pa cu esaki. Den caso cu un trahado no ta coopera cu su trayecto di re-integracion e dunado di trabou por retene su salario a base di articulo 629 lid 3 sub d cu ta regla e pago di salario durante AO. Prome cu e dunado di trabou por retene e pago di salario e mester avisa e trahado cu tempo y dune un ultimo chens pa por coopera ainda cu esaki.

668 (nobo)	'Aanzegtermijn" pa contracto pa tempo defini	Dunado di trabou tin e obligacion pa informa un trahado cu un contracto pa un tempo defini por escrito 1 luna prome cu e fecha di terminacion si e lo extende e contracto y si esaki ta e caso bou di cual condicionnan esaki lo sigui. Den caso cu den e contracto no tin un fecha stipula pa terminacion e tempo pa avisa e trahado ta 10 dia di trabou. Si e contracto a wordo cera pa menos di 6 luna esaki no ta necesario.
668a	Cadena di proteccion contractonan pa tempo defini	Articulo 668a ta regla cierto proteccion pa e trahado cu tin mas cu un contracto pa tempo defini cu a sigui otro. -Den caso cu mas cu un contracto laboral pa tempo defini a sigui otro, sin cu tabata tin un pauze di por lo menos 6 luna entre e contractonan, y esakinan a surpasa un periodo di 24 luna cu pauze inclui, e ultimo contracto ta wordo considera como un contracto laboral pa tempo indefini. -Den caso cu mas cu 3 contracto laboral pa tempo defini a sigui otro, sin cu tabata tin un pauze di por lo menos 6 luna entre e contractonan, e ultimo contracto ta wordo considera como un contracto laboral pa tempo indefini. (E pauze entre contractonan tabata 3 luna y ta bira awor 6 luna. E periodo maximo pa contractonan tabata 36 luna y ta bira awor 24 luna. E cantidad di contractonan cu por a sigi otro tabata 2 y ta bira awor 3).
669 (nobo)	Motibo di retiro, tambe durante periodo di prueba	Den caso cu un di e partidonan, sea dunado di trabou, sea trahado, a dicidi di termina e contracto laboral, mester duna e otro partido (si esaki pidi pe) por escrito e motibo di retiro. Esaki ta conta tambe pa un retiro durante e periodo di prueba.
674 (nobo)	Compensacion pa famia den caso fayecimento di un trahado	Dunado di trabou tin obligacion di duna e famia di un trahado cu a fayece un compensacion di 1 luna di salario. Den caso cu e famia di e trahado ta haya un compensacion a base di un seguro di malesa of accidente e suma por wordo deduci di esaki.

Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta pidi tur trahado y principalmente dunadonan di trabou pa tene bon na cuenta e informacion aki. Pa pregunta por yama nos na 523- 7720 of manda nos un mail na nos email central: directiearbeid@aruba.gov.aw. Tambe por sigui nos riba www.daoaruba.com of riba nos pagina di Facebook: Directie Arbeid en Onderzoek.



Minister Dangui Oduber:

CUENTA ANUAL AÑA 2020 DI ARUBA PORTS AUTHORITY A KEDA PRESENTA



Diaranson Minister di Turismo, Salubriad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a reuni cu e Gerencia, CEO, manager financiero conhuntamente cu e hunta di supervision di Aruba Ports Authority na Cocolishi. Den e reunion aki e cuenta anual di aña 2020 di APA a keda presenta na e mandatario.

Minister Oduber a señala cu mescos cu otro companianan estatal aña 2020 no tabata un aña facil pa APA. E pandemia a afecta entradanan di APA grandemente den aña 2020 pero apesar di tur cos APA a sa di maneha su gastonan responsabel y na e mihor forma posibel. E mandatario a mustra riba e hecho cu desde 13 di maart di aña 2020 APA no a ricibi ningun barco crusero na nos waf y e barco cruseronan aki ta forma parti instrumental di e entradanan cu APA ta genera. Tambe debi na e pandemia cruseronan a dicidi di cancela tur nan itenerarionan den aña 2020, ta te luna di juni di aña 2021 a ricibi e prome barco crusero bek pues esaki tabata tin consecuencia financiero severo pa APA.

Apesar di tur cos APA ta keda hopi positivo pa aña 2021 y sigur aña 2022 caminda lo bay tin proyectonan cu lo bay crea hopi cuponan di trabou asina minister Oduber a trece dilanti. E proyectonan aki lo bay yuda na stimula e economia, trece placa den caha di Gobierno. Tin proyecto manera “Gateway 2030” na Airport y APA tin diferente proyecto na e waf di Barcadera caminda nan lo kier deversifica e nan entradanan. Tambe APA tin deseonan pa discuti e planesnan pa e waf di San Nicolas.

No obstante cu tur e retonan cu aña 2020 a trece cune APA a realisa un Perdida di 1.4 miyon florin, esaki ta danki na e proactividad di APA pa mantene e gastonan abou. Minister Oduber a keda masha satisfecho cu e presentacion cu e la ricibi di e gerencia y e hunta di supervision di APA. Minister Oduber tin pleno confiansa cu APA ta bay conoce mihor añanan den futuro.

SIMAN TA SERA CU BON TENDENCIA, AUMENTO CONSISTENTE DEN VACUNACION PA PROMER BIAHA (1E DOSIS)

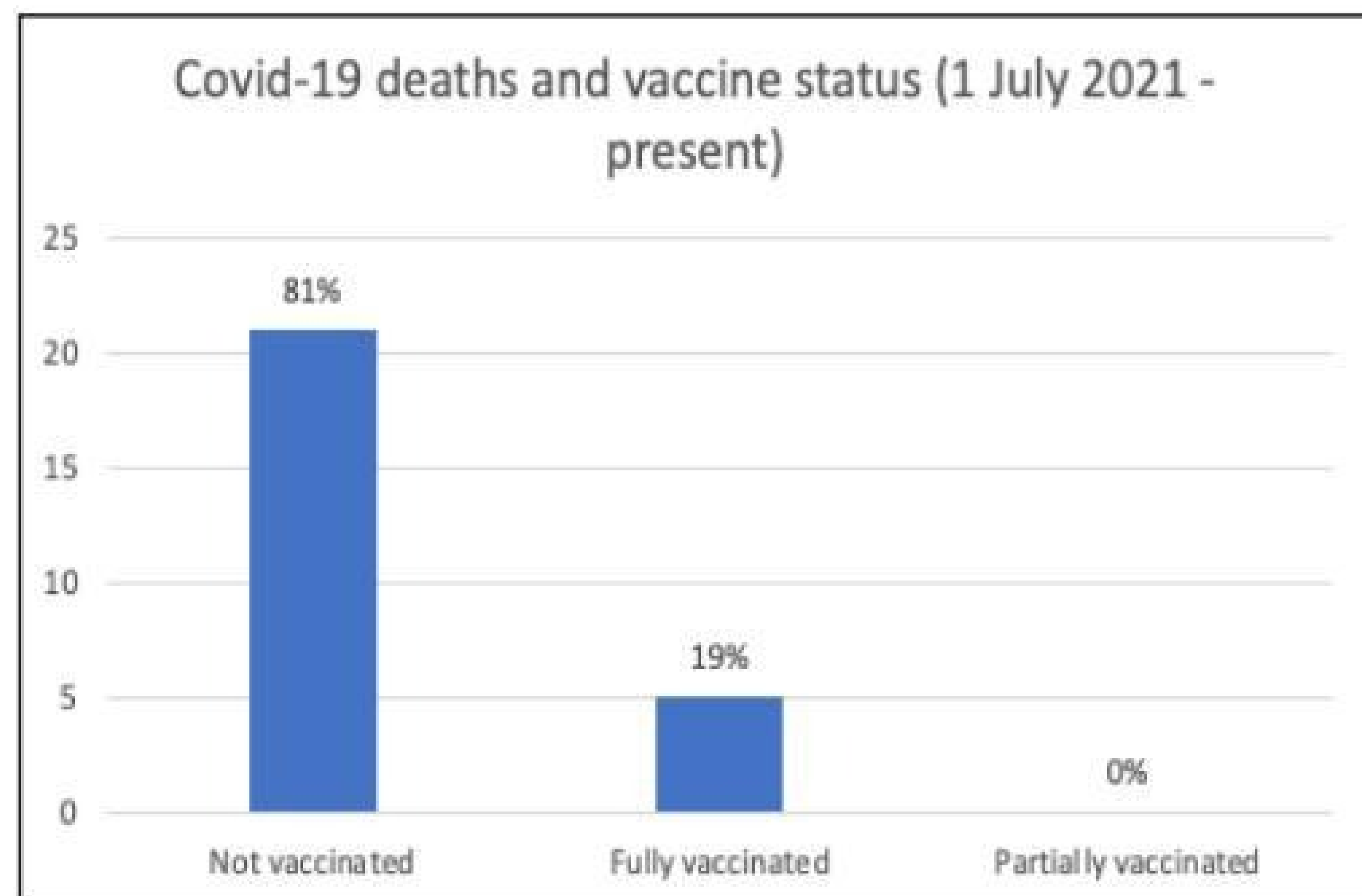
Durante e siman cu ta terminando DVG a registra un aumento den vacunacion di esnan cu ta bin tuma e vacuna pa prome biaha, esaki ta un bon noticia y trend. Durante e siman di 23 pa 27 di augustus un averahe di mas di 225 persona a vacuna cu e prome dosis pa dia. Si e tendencia aki sigui asina, den e siguiente simannan un averahe di 1000 persona pa siman por ricibi e prome dosis di vacuna y asina ta keda parcialmente protehi contra Covid-19.

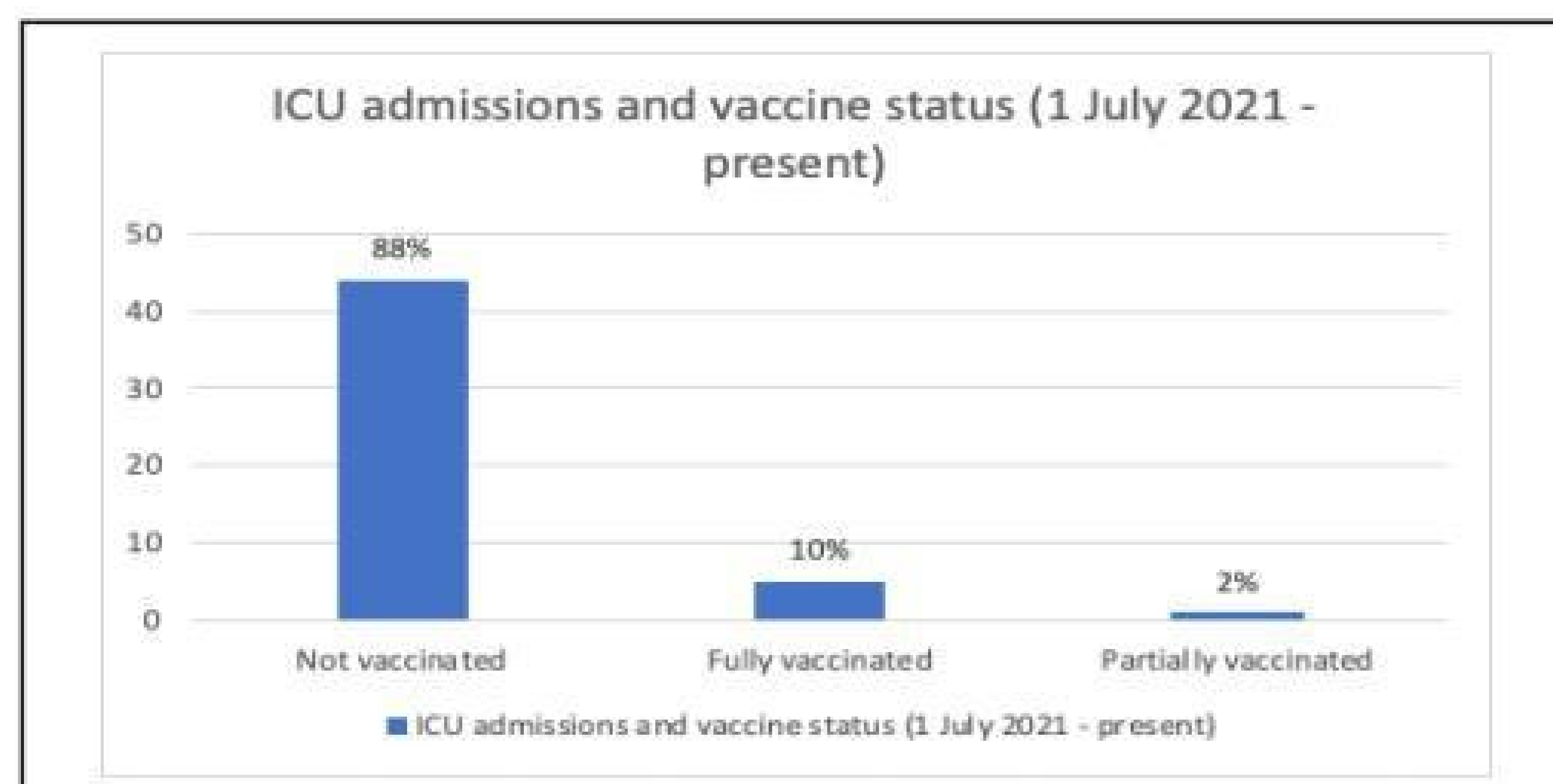
Despues di 3 siman nan lo tin cu bolbe riba e fecha di nan cita pa tuma e di dos dosis di e vacuna di Pfizer of si pa un of otro motibo e persona a lubida riba su cita e por walk in pa ricibi su di dos vacuna. Esnan cu ta desea di ricibi e vacuna di Jhonson and Jhonson cu ta un solo un dosis, esaki tambe por haciendo un cita na nr di telefon 5224200 of 2800101. Na Aruba na e momentonan aki tin un cantidad di 30 mil hende riba 12 aña cu ainda falta pa haya e vacuna.

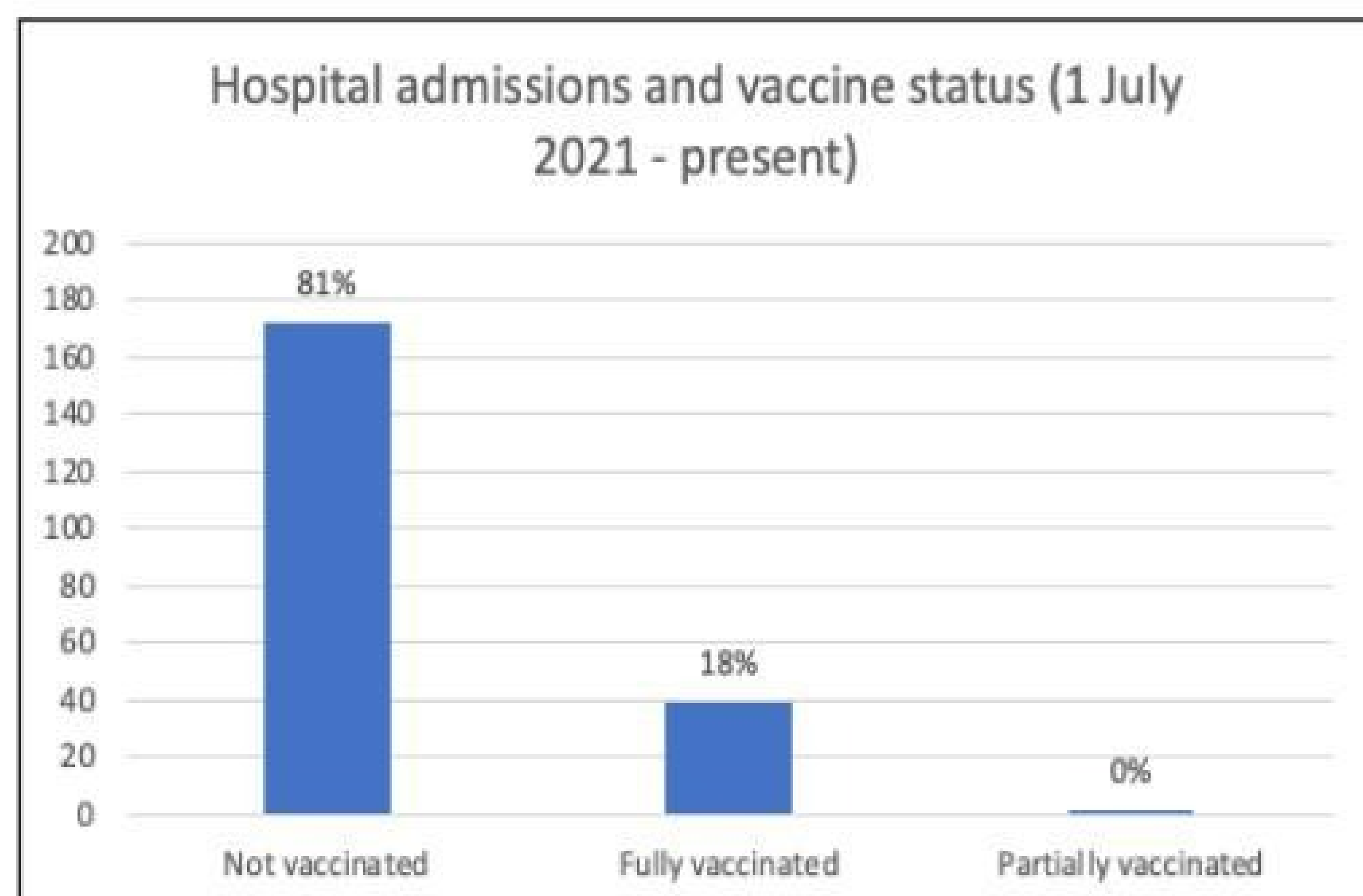
DVG ta desea di informa tur esnan 60+ cu ainda no a vacuna cu nan por Walk-in, cana kibra sin cita entre diamars te cu diabierna parti mainta entre 8:00 cu 11:30 pa ricibi nan prome of di dos dosis. Pa haci cita pa vacuna por download e Aruba Health App y registra of via dvg.aw of tambe por yama 2800101 of 5224200.

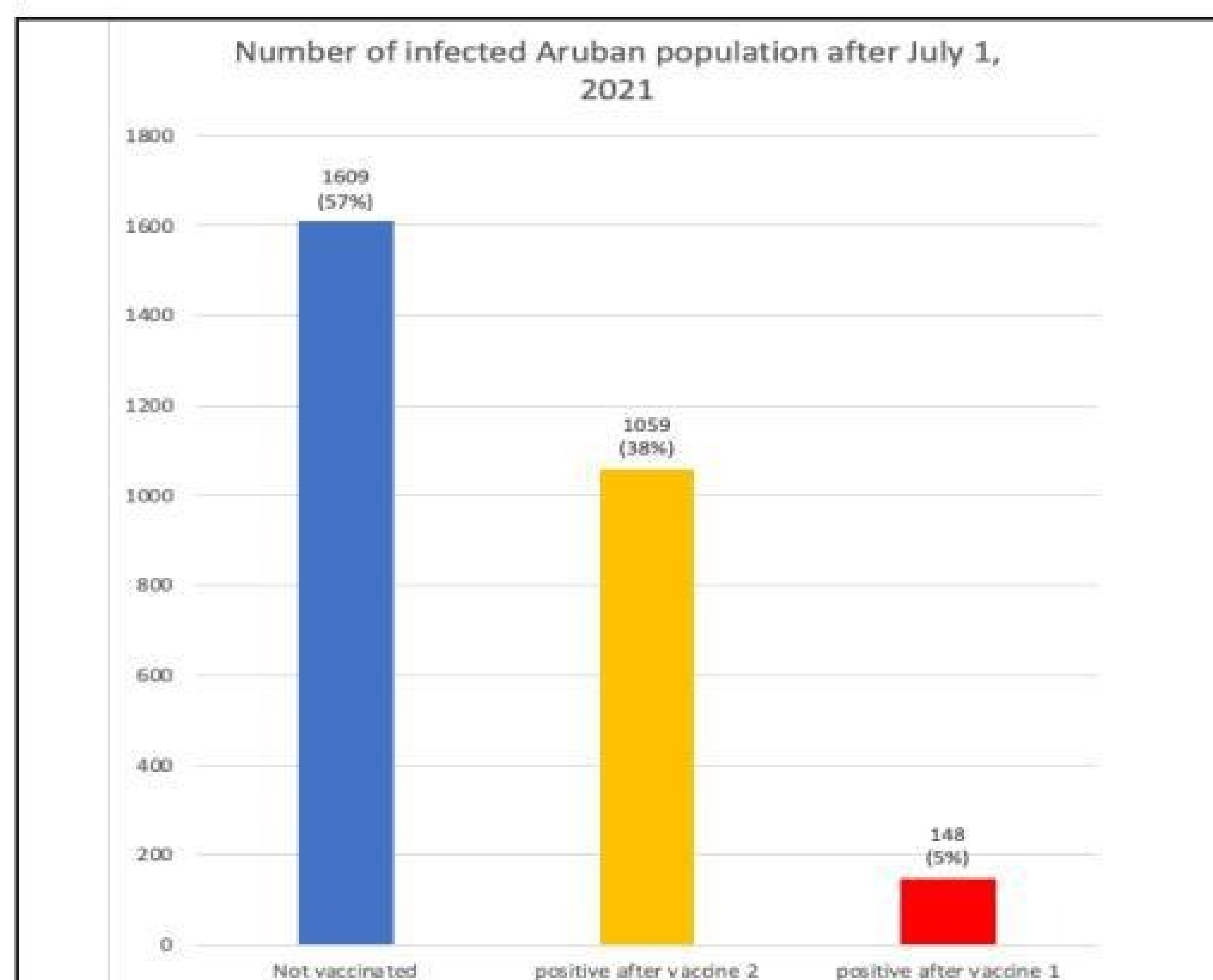


ESTADISTICANAN 1 JULI - PRESENTE









PUBLICACION DI E INVESTIGACION INTERNO A BASE DI SUPREME AUDIT INSTITUTION (SAI) PERFORMANCE MEASUREMENT FRAMEWORK (PMF)



Algemene Rekenkamer a publica su rapport a base di e Supreme Audit Institution (SAI) Performance Measurement Framework (PMF): rapport di analisis riba e funcionamento di Algemene Rekenkamer Aruba a base di e normanan di ISSAI. E rapport aki ta duna un reflexion propio con e organisacion di Algemene Rekenkamer ta funciona. E meta principal di e evaluacion aki, ta pa midi e funcionamento di Algemene Rekenkamer riba su puntonan fuerte y debil. E analisis tambe ta yuda pa pone un paso dilanti den direccion pa mehora e calidad di e investigacionnan door di implementa e normanan di International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI). E resultadonan di e evaluacion ta sirbi como guia y lo duna e direccion pa por traha e plan di accion cu Algemene Rekenkamer mester tin pa e siguiente temporada.

Algemene Rekenkamer ta dispuesto pa mehora su prestacion interno y tambe demostra su balor na e pueblo di Aruba. Esaki ta den linea cu su plan strategico actual.
Algemene Rekenkamer a haci uzo di e metodologia di SAI PMF, cu ta describi den e SAI PMF document 2016. E evaluacion ta obhetivo y basa riba evidencia. Despues di haci un curso basico online aña pasa na mei, a cuminsa e evaluacion mes na juli 2020. E evaluacion tabata basa riba full e organisacion y no solamente riba e trabao nan di investigacion. Asina a evalua e funcionamento riba por ehempel, e parti legislativo, e organisacion interno, e maneho financiero, e maneho di recurso humano y comunicacion.

Dos area specifico cu a haya claridad durante e evaluacion, ta e necesidad pa modernisa e parti legislativo y tambe pa implementa e normanan di ISSAI den e organisacion pa por garantisa e calidad halto di e rapportnan. Pa por alcansa un miho maneho den e dos areanan specifico aki, Algemene Rekenkamer ta trahando desde 2018 riba un ley nobo. E ley nobo aki tambe lo bay conduci na cambia, entre otro, e Constitucion di Aruba y e Comptabiliteitsverordening 1989. Cambionan den e parti legislativo ta necesario pa por fortalece y aumenta e independencia financiero y organisatorio di Algemene Rekenkamer, cual lo drecha su funcionamento.

E version digital di e rapport di Algemene Rekenkamer ta publico y obtenibel via www.rekenkamer.aw

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 27 DI AUGUSTUS 2021

Segun resumen di awe 103 persona a recupera y un total di 56 caso nobo di COVID-19 a keda registra cual 8 ta no residente y 48 ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 21%.

Cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 653 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 133. Datos di COVID ta ilustra casonan nobo cu un average semanal di 71 caso pa dia y un average di 'positivity rate' semanal di 24% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 47 persona interna debi na COVID di cual 12 ta den ICU y 35 riba piso general y na Colombia tin actualmente 17 persona den Cuido Intensivo

27/8/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	56	48	8
Activo	653	590	63
Recupera	13588	12365	1223
Positivo	14374	13085	1289
Morto	133	130	3

HABITONAN PA KEDA

Saludabel

DEN TEMPO DI COVID-19 Y VACUNACION



MINISTERIO DI TURISMO, SALUBRIDAD PUBLICO y DEPORTE



VACUNA PA NOS POR *progresa*

Keda activo ta bon pa bo salud!

Actividad fisico regular ta beneficia curpa y mente. Por reduci presion halto y e riesgo di malesanan cardiaco, ta preveni hersenbloeding y ta yuda combati obesidad, entre otro. Tambe ta desaroya e forsa di e weso y musculonan; y ta aumenta e ekilibrio, e flexibilidad y e condicion fisico. Den e tempo di pandemia aki, ta hopi importante pa keda activo, pa asina mantene mente y curpa saludabel. Pa combati COVID-19 bo mester mantene bo salud y vacuna, ya cu ta comproba cu e vacuna tin un efectividad halto pa proteha bo y evita transmision. Ban uza tur e hermentnan cu nos tin pa caba cu e virus aki na nos isla!

Ami SI ta vacuna!



Mantene 1.5M minimo di distancia



Laba man frecuentemente



Uza tapa boca paden di tur luga

VACUNA!

Un Feliz Fin di Siman

Gabinete Wever-Croes